

Provincial Gazette

Free State Province



Provinsiale Koerant

Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

NO. 41	FRIDAY, 21 SEPTEMBER 2012	NO. 41	VRYDAG, 21 SEPTEMBER 2012
PROVINCIAL NOTICES		PROVINSIALE KENNISGEWING	
72	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967): Bloemfontein (Westdene): Portion 1 of Erf 283 and Portion 1 of erf 24961 2	72	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967) Bloemfontein (Westdene): Gedeelte 1 van Erf 283 en Gedeelte 1 van Erf 24961 2
73	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967): Langenhoven Park: Erf 68 2	73	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967): Langenhovenpark: Erf 68 2
74	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967): Bloemfontein (Chris Hani II, Mangaung): Erf 34707 3	74	Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967): Bloemfontein (Chris Hani II, Mangaung): Erf 34707 3
MISCELLANEOUS		ALLERLEI	
	Townships Board Notice 3		Dorperaadskennisgewing 3
	Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967) 4		Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967) 4

PROVINCIAL NOTICES

PROVINSIALE KENNISGEWING

[NO. 72 OF 2012]

[NO. 72 OF 2012]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN (WESTDENE): REMOVAL OF RESTRICTIONS AND REZONING: PORTION 1 OF ERF 283 AND PORTION 1 OF ERF 24961

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967) BLOEMFONTEIN (WESTDENE): OPHEFFING VAN BEPERKINGS EN HERSONERING: GEDEELTE 1 VAN ERF 283 EN GEDEELTE 1 VAN ERF 24961

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967) I, S.M. Mlamleli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements, hereby alter:

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S.M. Mlamleli Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Samewerkende Regering, Tradisionele Sake en Huisvestings, hierby:

- the conditions of title in Deed of Transfer T31808/2007 pertaining to Portion 1 of Erf 283, Bloemfontein (Westdene) by the removal of restrictive conditions 1., 2. and 3. on page 2 in the said Deed of Transfer.
- the conditions of title in Deed of Transfer T31809/2007 pertaining to portion 1 of Erf 24961, Bloemfontein, (Westdene) by the removal of restrictive conditions (a), (b), (c), A(d) and A.(e) on pages 2 and 3 in the said Deed of Transfer, and
- the amendment of the Town Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of Portion 1 of Erf 283, Bloemfontein, (Westdene) and Portion 1 of Erf 24961, Bloemfontein, (Westdene) from "Single Residential 2" to "Restricted Business 2", subject to the following conditions:

- die titelvoorwaardes in Transportakte T31808/2007 ten opsigte van Gedeelte 1 van Erf 283, Bloemfontein, (Westdene) deur die opheffing van beperkende voorwaardes 1, 2. en 3. op bladsy 2 in die genoemde Transportakte;
- die titelvoorwaardes in Transportakte T31809/2007 ten opsigte van Gedeelte 1 van Erf 24961, Bloemfontein, (Westdene) deur die opheffing van beperkende voorwaardes (a), (b), (c), A.(d) en A.(e) op bladsye 2 en 3 in die genoemde Transportakte; en
- die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van Gedeelte 1 van Erf 283, Bloemfontein (Westdene) en Gedeelte 1 van Erf 24961, Bloemfontein, (Westdene) vanaf "Enkel Woon 2" na "Beperkte Besigheid 2", onderworpe aan die volgende voorwaardes:

"The conditions imposed by Mangaung Metro Municipality".

"Die voorwaardes gestel deur Mangaung Metro Munisipaliteit".

[NO. 73 OF 2012]

[NO. 73 VAN 2012]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): LANGENHOVENPARK: REMOVAL OF RESTRICTIONS: ERF 68

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): LANGENHOVENPARK: OPHEFFING VAN BEPERKINGS: ERF 68

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967) I, S.M. Mlamleli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements, hereby alter the conditions of title in Deed of Transfer T3932/1992 pertaining to erf 68, Langenhoven Park, by the removal of conditions 1.(d), 2.(a)(i) and (ii), and 2.(b)(i) and (ii) on pages 3 and 4 in the said Deed of Transfer.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S.M. Mlamleli Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Samewerkende Regering, Tradisionele Sake en Huisvestings, hierby die titelvoorwaardes in Transportakte T3932/1992 ten opsigte van erf 68, Langenhovenpark, deur die opheffing van voorwaardes 1.(d), 2.(a)(i) en (ii), en 2.(b)(i) en (ii) op bladsye 3 en 4 van genoemde Transportakte.

[NO. 74 OF 2012]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN (CHRIS HANI II, MANGAUNG): REZONING: ERF 34707

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967) I, S.M. Mlamleli, Member of the Executive Council of the Province responsible for Cooperative Governance, Traditional Affairs and Human Settlements, hereby alter:

- the Land Use Conditions of the Township Chris Hani II, Mangaung as contained in Annexure F of the Township Establishment and Land Use Regulations, 1986 (Government Notice No. R1897 of 12 September 1986) by the alteration of the use zone of Park Erf 34707, Chris Hani II, Mangaung from "Public Open Space" to "Residential" and "Community Facility" respectively as indicated on the approved subdivision diagram.

TOWNSHIPS BOARD NOTICE

It is hereby notified for general information in terms of the provisions of section 9(1) of the Townships Ordinance, 1969 (Ordinance No. 9 of 1969) that application has been made for permission to establish a town on the under mentioned land:

a) MASHAENG (FOURIESBURG): PROPOSED LAND DEVELOPMENT: 1268 ERVEN

To establish a town on portions of the farm Fouriesburg No 228, administrative district Fouriesburg.

The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours at the office of the Secretary of the Free State Townships Board, **Room 406, 4th Floor, LT Trust Building, 114 Charlotte Maxeke Street (old Maitland Street), Bloemfontein** for a period of 30 days from the date of publication hereof, i.e. 21 September 2012.

Any person who has an interest in the matter and who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, must communicate in writing with the Secretary of the Free State Townships Board at the above-mentioned address, or P.O. Box 211, Bloemfontein, within a period of 30 days from the date of publication hereof, i.e. 22 October 2012.

SECRETARY: TOWNSHIPS BOARD

[NO. 74 VAN 2012]

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN (CHRIS HANI II, MANGAUNG): HERSONERING: ERF 34707

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, S.M. Mlamleli Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Samewerkende Regering, Tradisionele Sake en Huisvestings, hierby:

- Die Grondgebruikvoorwaardes van die Dorp Chris Hani II, Mangaung soos vervat in Aanhangsel F van die Dorpstigting en Grondgebruik Regulasies, 1986 (Goewermentskennisgewing No. R1897 van 12 September 1986) deur die verandering van die gebruiksonse van parkerf 34707, Chris Hani II, Mangaung vanaf "Openbare Oopruimte" na "Residensieel" en "Gemeenskap Fasiliteit" respektiewelik soos aangetoon op die goedgekeurde onderverdelings diagram.

DORPERAADSKENNISGEWING

Ingevolge die bepalings van artikel 9(1) van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat aansoek gedoen is om toestemming vir die stigting van 'n dorp op die ondergemelde gedeelte:

a) MASHAENG (FOURIESBURG): VOORGESTELDE DORPSTIGTING: 1268 ERWE

Die stigting van 'n dorp op gedeeltes van die plaas Fouriesburg No 228, Administratiewe distrik, Fouriesburg.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Vrystaatse Dorperaad, **Kamer 406, 4de Vloer, LT Trust Gebou, Charlotte Maxekestraat 114 (ou Maitlandstraat), Bloemfontein**, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie hiervan, naamlik 21 September 2012.

Enige persoon wat 'n belang by die saak het en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of verhoë in verband daarmee wil indien, moet binne 30 dae na die datum van plasing hiervan; naamlik 22 Oktober 2012 skriftelik met die Sekretaris van die Vrystaatse Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 211, Bloemfontein, in verbinding tree.

SEKRETARIS: DORPERAAD

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Head of the Department: Cooperative Governance and Traditional Affairs, and will lie for inspection at the **LT Trust Building, Office 406, 4th floor, 114 Charlotte Maxeke Street (old Maitland Street)**, Bloemfontein and the offices of the relevant Local Authorities.

Any person, who wishes to object to the granting of an application, may communicate in writing with the Head of the Department: Cooperative Governance and Traditional Affairs, Spatial Planning Directorate, Land Use Management Component, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objection(s) stating comprehensive reasons, in duplicate, must reach this office not later than **16:00 on Monday, 22 October 2012**. The e-mail, postal address, street address and telephone number(s) of objectors must accompany written objections.

a) RAMMULOTSI (VILJOENSKROON): (REFERENCE A12/1/9/1/2/162)

Erf 4503, Extension 3, Rammulotsi (Viljoenskroon) as indicated on the diagram which accompanied the application and which is available at the above-mentioned addresses, for the removal of restrictive condition 5. on page 3 in Deed of Transfer T8100/1999, as well as for the amendment of the Land Use Conditions as contained in the Township Establishment and Land Use Regulations, 1986 (Government Notice No. R1897 of 12 September 1986) of the town Rammulotsi by the alteration of the use zone of the said erf from "Residential" to "Business", in order to enable the applicant to utilize the said erf for business purposes.

b) SASOLBURG: (REFERENCE A12/1/9/1/2/130)

Erf 5141, 33 Riemland Street, Sasolburg (Extension 5) for the removal of restrictive conditions 1.(a) to 1.(i)(iv) and 2.(a) to 2.(f) on pages 2 to 4 and the word definitions on page 5 in Deed of Transfer T7601/2012, as well as for the amendment of the Town-Planning Scheme of Sasolburg by the rezoning of the said erf from "Residential: Special 1" to "Business General", in order to enable the applicant to utilize the said erf for business purposes (business building, office park).

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Departementshoof: Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, ontvang is en ter insae lê in die **LT Trust Gebou, Kamer 406, 4de Vloer, Charlotte Maxekestraat 114 (ou Maitlandstraat)**, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Plaaslike Besture.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoeke beswaar wil maak, kan met die Departementshoof: Samewerkende Regering en Tradisionele Sake, Direkoraat Ruimtelike Beplanning, Grondgebruik Bestuur Komponent, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as **16:00 op Maandag, 22 Oktober 2012** bereik. Beswaarmakers se e-pos adres, pos-en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike besware vergesel.

a) RAMMULOTSI (VILJOENSKROON): (VERWYSING A12/1/9/1/2/162)

Erf 4503, Uitbreiding 3, Rammulotsi (Viljoenskroon) soos aangedui op die plan wat die aansoek vergesel en wat beskikbaar is by bogemelde adresse, vir die opheffing van beperkende voorwaarde 5. op bladsy 3 van Transportakte T8100/1999, asook vir die wysiging van die Dorpstigtings- en Grondgebruik-regulasies, 1986 (Goewermentskennisgewing No. R1897 van 12 September 1986) van die dorp Rammulotsi deur die verandering van die gebruiksonse van gemelde erf vanaf "Residensieel" na "Besigheid", ten einde die applikant in staat te stel om gemelde erf vir besigheidsdoeleindes aan te wend.

b) SASOLBURG: (VERWYSING A12/1/9/1/2/130)

Erf 5141, Riemlandstraat 33, Sasolburg (Uitbreiding 5) vir die opheffing van beperkende voorwaardes 1.(a) tot 1.(i)(iv) en 2.(a) tot 2.(f) op bladsye 2 tot 4 en die woordbepalings op bladsy 5 in Transportakte T7601/2012, asook vir die wysiging van die Dorpsaanlegskema van Sasolburg deur die hersonering van die gemelde erf vanaf "Woon: Spesiaal 1" na "Besigheid Algemeen", ten einde die applikant in staat te stel om die gemelde erf vir besigheidsdoeleindes aan te wend (besigheidsgebou, kantoorpark).

PROVINCIAL GAZETTE
(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, Tel.: (051) 403 3139. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

SUBSCRIPTION: (POST)

PRICE PER COPY	R 19.80
HALF-YEARLY	R495.00
YEARLY	R989.90

SUBSCRIPTION: (OVER THE COUNTER / E-MAIL)

PRICE PER COPY	R 11.70
HALF-YEARLY	R 293.00
YEARLY	R 586.00

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 16:00, three workings days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 08:00 on the Tuesday** preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: **R27.90** per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NUMBERING OF PROVINCIAL GAZETTE

You are hereby informed that the numbering of the Provincial Gazette /Tender Bulletin and notice numbers will from 2010 coincide with the relevant financial year. In other words, the chronological numbering starting from one will commence on or after 1 April of every year.

Printed and published by the Free State Provincial Government

PROVINSIALE KOERANT
(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, Tel.: No. (051) 403 3139 geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

INTEKENGELD: (POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 19.80
HALFJAARLIKS	R495.00
JAARLIKS	R989.90

INTEKENGELD: (OOR DIE TOONBANK / E-POS)

PRYS PER EKSEMPLAAR	R 11.70
HALFJAARLIKS	R 293.00
JAARLIKS	R 586.00

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik **nie later nie as 16:00 drie werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 08:00 op die Dinsdag** voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksies van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: **R27.90** per sentimeter of deel daarvan, enkel-kolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300, Tel.: (051) 403 3139.

NOMMERING VAN PROVINSIALE KOERANT

U word hiermee in kennis gestel dat die nommering van die Provinsiale Koerant / Tender Bulletin en kennisgewingnummers vanaf 2010 met die betrokke boekjaar sal ooreenstem. Met ander woorde, die kronologiese nommering beginnende met een, sal op of na 1 April van elke jaar begin.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Regering